

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 januari 2015

**MOTIES**

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN, DE  
ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

\_\_\_\_\_

Moties ingediend in openbare commissievergadering (\*\*) op 13 januari 2015 tot besluit van de interpellatie van mevrouw **Barbara Pas** tot de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen over "de taalproblematiek met betrekking tot het nemen van tuchtsancties door de Brusselse politiecolleges" (**nr. 12**).

**1. Motie van aanbeveling** (16.18 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Barbara Pas

en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE  
BELGIQUE

13 janvier 2015

**MOTIONS**

COMMISSION DE L'INTÉRIEUR, DES AFFAIRES  
GÉNÉRALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

\_\_\_\_\_

Motions déposées le 13 janvier 2015 en réunion publique de commission (\*\*) en conclusion de l'interpellation de Mme **Barbara Pas** au vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments sur "les problèmes linguistiques en ce qui concerne les sanctions disciplinaires imposées par les collèges de police bruxellois" (**n° 12**).

**1. Motion de recommandation** (16.18 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Barbara Pas

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments

(\*\*) Artikelen 133 tot 141 van het Reglement van de Kamer

(\*\*) Articles 133 à 141 du Règlement de la Chambre

- gelet op de recente arresten van de Raad van State waarbij genomen tuchtsancties tegen Brusselse politieagenten werden vernietigd op grond van het taalgebruik in de loop van de tuchtprocedure;

- gelet op de artikelen 35, § 1, 17, § 1 en 53, van de taalwet in bestuurszaken;

- overwegende dat de huidige taalregeling stelt dat er in dergelijke zaken geen beroep op vertalers mag worden gedaan;

- overwegende dat dit impliceert dat de politiecolleges niet alleen uit tweetalige ambtenaren maar ook uit tweetalige uitvoerende mandatarissen dienen te bestaan;

- overwegende dat de taalwet in bestuurszaken een wet van openbare orde is;

- overwegende dat het belangrijk is dat de nodige rechtszekerheid wordt gewaarborgd wat het treffen van tuchtsanctie betreft tegen Brusselse politiemensen, inzonderheid wat het taalgebruik betreft,

vraagt de minister

de nodige maatregelen te nemen opdat de Brusselse politiecolleges uitsluitend worden samengesteld door ambtenaren en uitvoerende mandatarissen die een voldoende kennis hebben van het Nederlands en het Frans, bewezen door een taalexamen voor Selor.

Barbara PAS (VB)  
Jan PENRIS (VB)

## 2. Eenvoudige motie (16.19 uur)

De Kamer,

gehoord de interpellatie van mevrouw Barbara Pas

en het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, belast met Grote Steden en de Regie der Gebouwen

gaat over tot de orde van de dag.

Koen METSU (N-VA)

- vu les arrêts récents du Conseil d'État annulant les sanctions disciplinaires prises à l'égard d'agents de police bruxellois sur la base de l'emploi des langues au cours de la procédure disciplinaire;

- vu les articles 35, § 1, 17, § 1 et 53, de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative;

- considérant que le régime linguistique actuel n'autorise pas à faire appel à des traducteurs dans de tels dossiers;

- considérant que cela implique que les collèges de police soient composés non seulement de fonctionnaires bilingues, mais également de mandataires exécutifs bilingues;

- considérant que la loi sur l'emploi des langues en matière administrative est une loi d'ordre public;

- considérant qu'il importe de garantir la sécurité juridique requise en ce qui concerne des sanctions disciplinaires contre des policiers bruxellois, notamment pour ce qui est de l'emploi des langues,

demande au ministre

de prendre les mesures nécessaires afin que les collèges de police bruxellois soient exclusivement composés de fonctionnaires et de mandataires exécutifs possédant du néerlandais et du français une connaissance suffisante certifiée par un examen linguistique du Selor.

## 2. Motion pure et simple (16.19 heures)

La Chambre,

ayant entendu l'interpellation de Mme Barbara Pas

et la réponse du vice-premier ministre et ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, chargé des Grandes Villes et de la Régie des Bâtiments

passé à l'ordre du jour.